

귀하의 모국어로 도움이 필요하십니까?

뉴욕시장실 산하 계약서비스국(Mayor's Office of Contract Services, MOCS)은 MOCS 서비스 데스크를 통해 언어 지원을 제공합니다. MOCS 서비스 데스크는 PASSPort, HHS Accelerator 및 비영리 단체를 지원합니다.

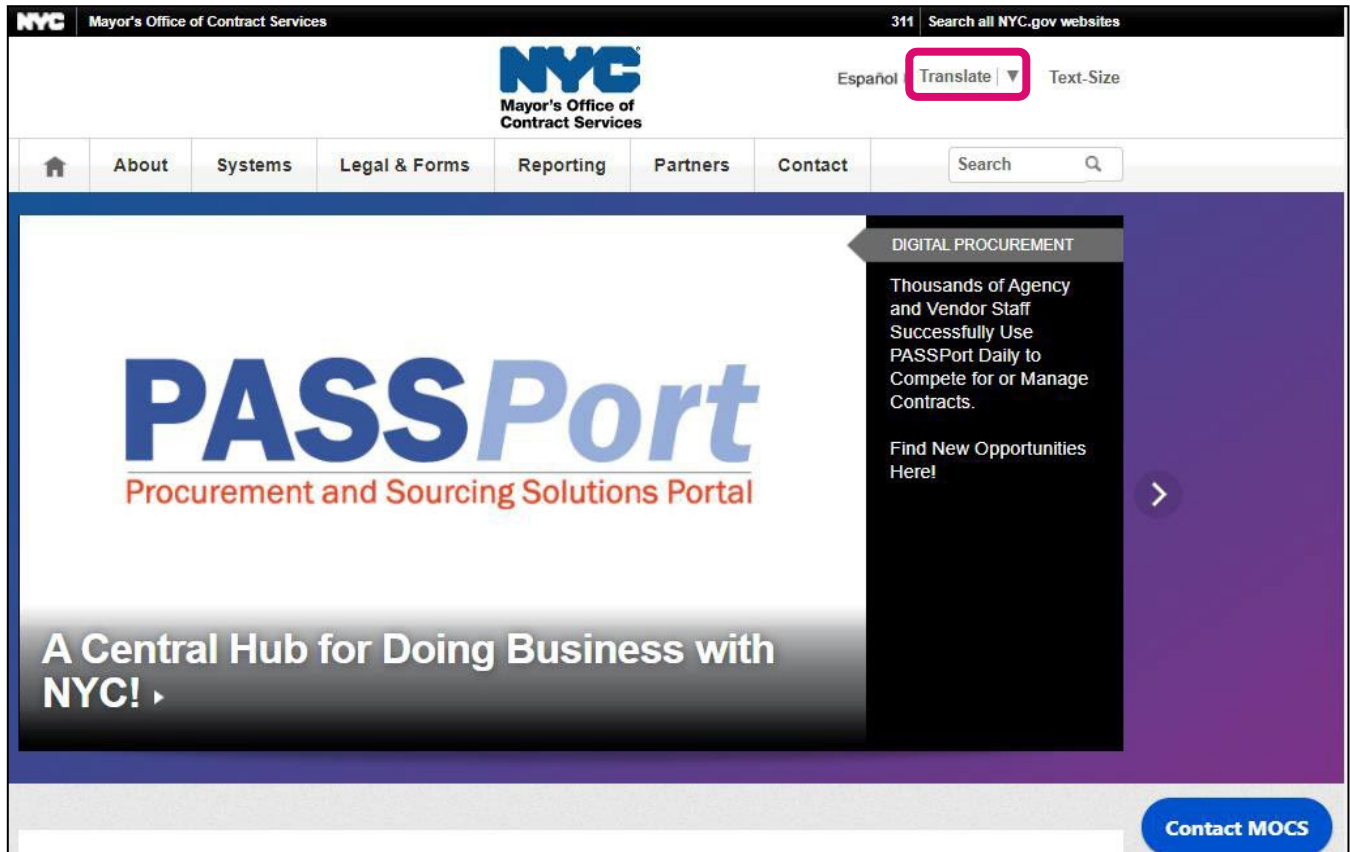
뉴욕시장실 산하 계약서비스국(MOCS)은 다음의 언어 이용 서비스를 해드립니다.

- (1) MOCS 웹사이트 번역 및
- (2) 전화 통역 요청.

1. MOCS 웹사이트를 번역하는 방법

구글 크롬 웹 브라우저에 최적화된 Google Translate 을 통해 웹사이트가 번역됩니다. 이 번역 도구는 게시된 영어 문자와 **Contact MOCS(MOCS 에 문의)** 양식은 변환하지만 이미지에 속한 일부 문자는 번역하지 않습니다. MOCS 웹사이트의 번역 기능을 사용하려면 다음 단계를 따르십시오.

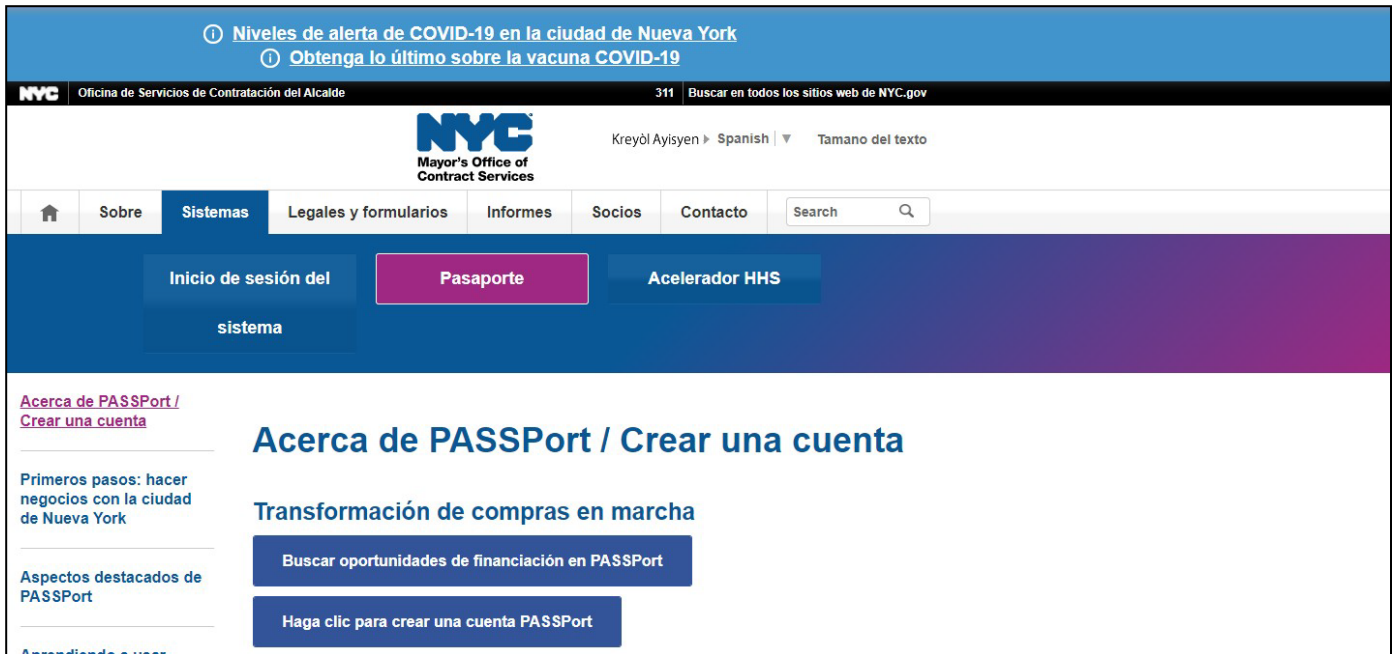
1. MOCS 웹사이트 www.nyc.gov/mocs 로 가십시오.
2. 페이지의 우측 상단 모서리에 있는 **Translate(번역)** 기능을 클릭하십시오.



3. 원하는 언어를 선택하려면 하이퍼링크를 클릭하십시오.



4. 이제 웹사이트의 모든 내용이 선택하신 언어로 표시됩니다. 이 예에서는 스페인어가 선택되었습니다. 영어로 다시 보고 싶으시면 1 단계와 2 단계를 반복한 후 **English** 를 선택하십시오.

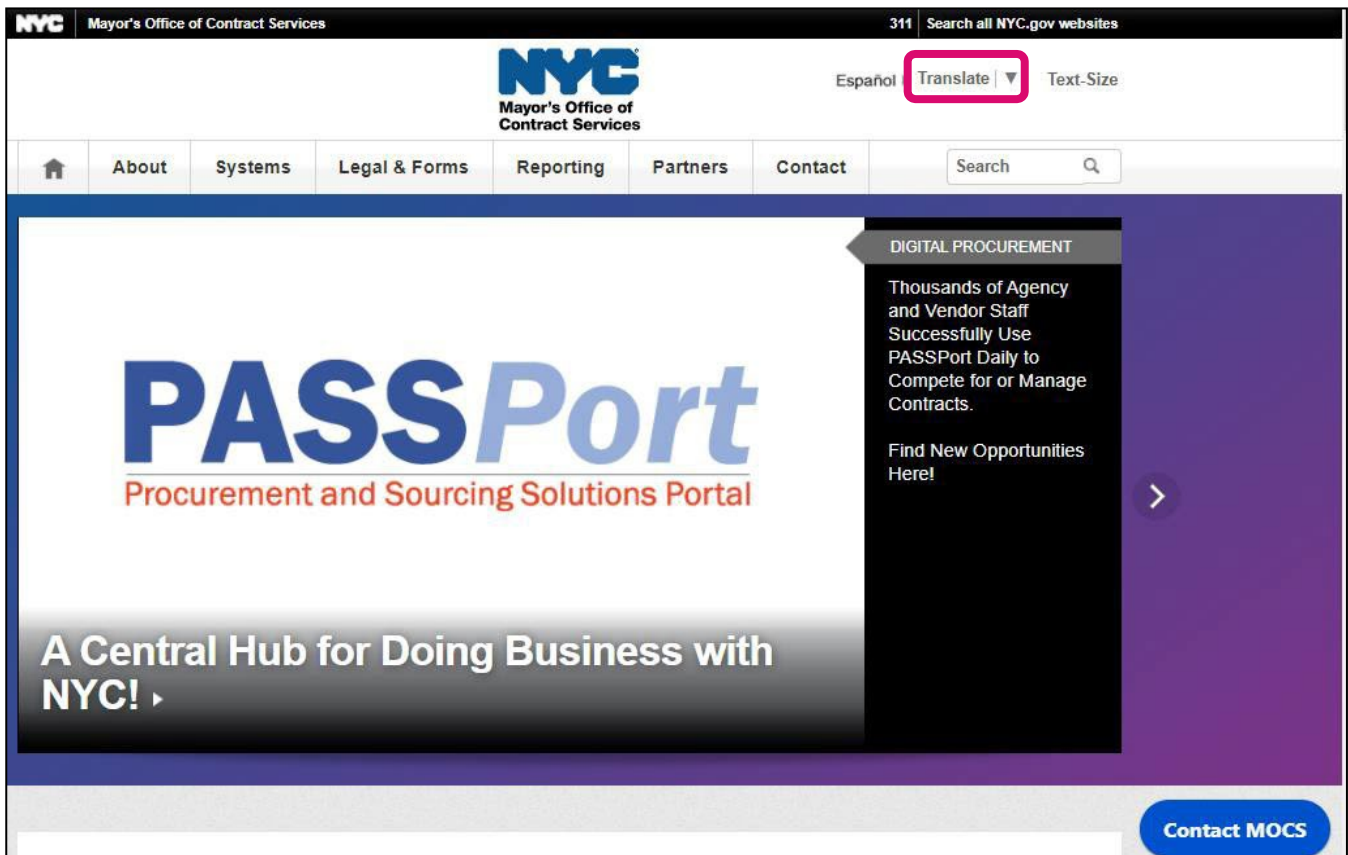


2. 전화 통역을 요청하는 방법

원하는 언어로 MOCS 서비스 데스크에 도움 상담이 필요한 경우, MOCS 서비스 데스크에 전문 전화 통역 서비스를 요청하실 수 있습니다.

전화로 통역사에게 도움을 요청하려면 다음 단계를 따르십시오.

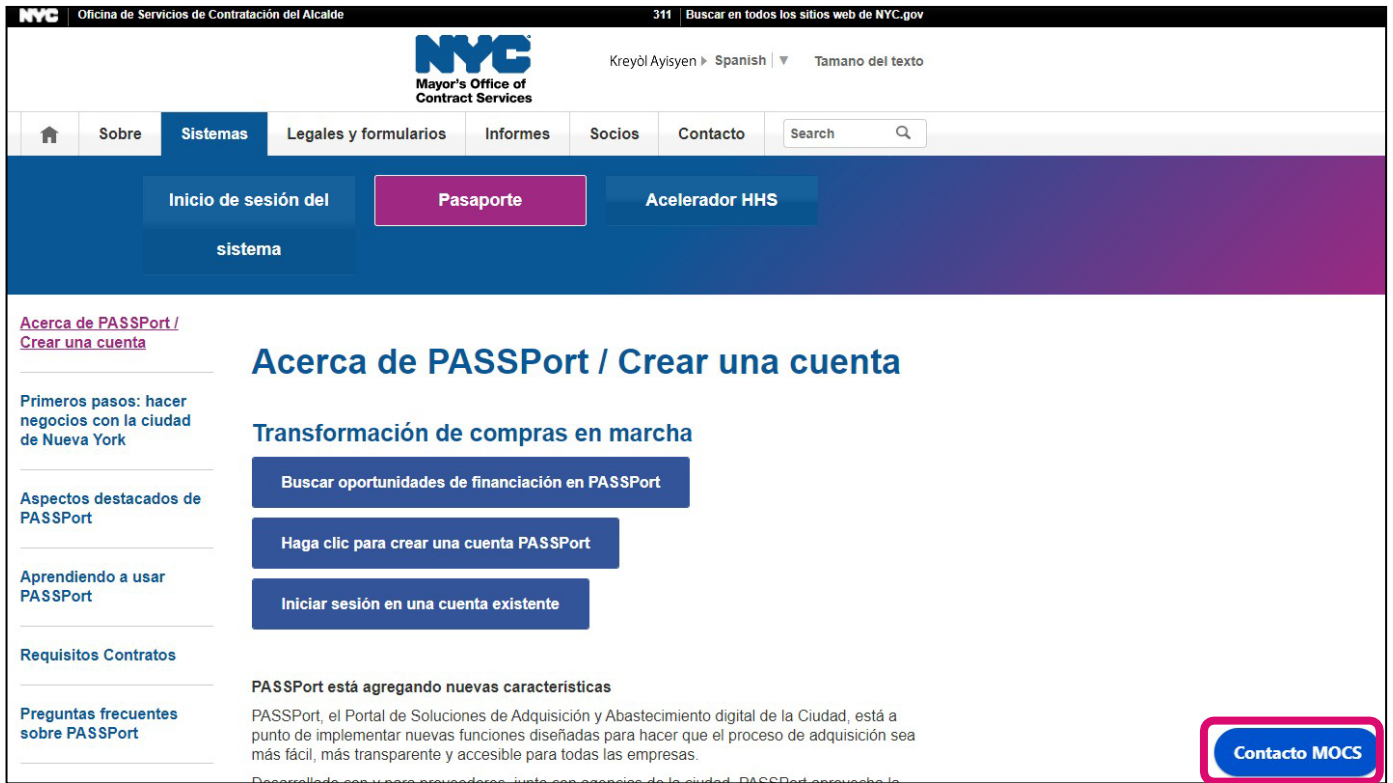
1. MOCS 웹사이트 www.nyc.gov/mocs 로 가십시오.
2. 페이지 상단에 있는 **Translate(번역)** 기능을 클릭하십시오.



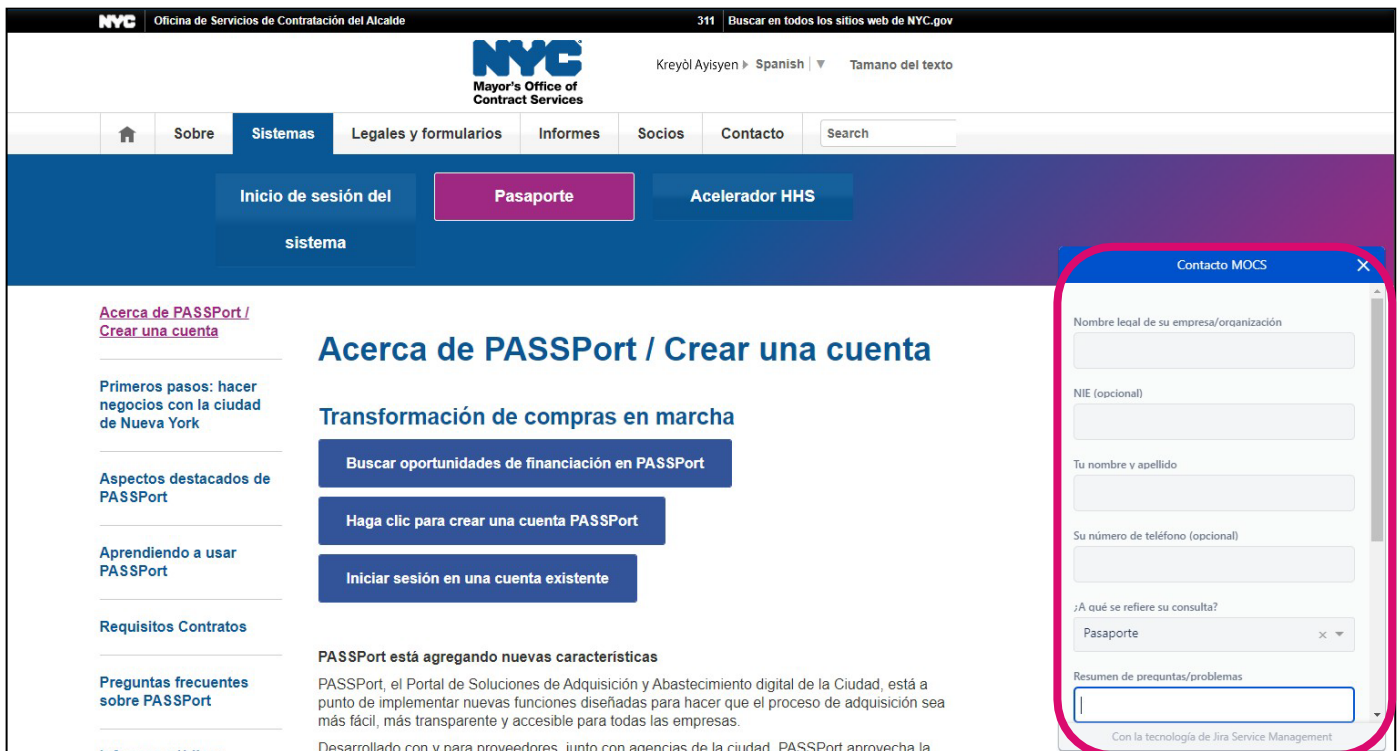
3. 원하는 언어를 선택하려면 하이퍼링크를 클릭하십시오.



4. 이제 웹사이트의 모든 내용이 선택한 언어로 표시됩니다. 이 예에서는 스페인어가 선택되었습니다. 페이지의 우측 하단에 떠 있는 파란색 **Contact MOCS(MOCS 에 문의)** 버튼을 찾으십시오. **Contact MOCS** 를 클릭하십시오. 이 예에서는 웹사이트에서 버튼 라벨을 스페인어로 자동 번역했기 때문에 버튼이 스페인어 **Contacto MOCS** 로 표시됩니다.



5. **Contact MOCS** 양식이 열립니다. 양식란에 귀하의 연락 정보를 기입하고 소속된 조직을 밝히십시오.



모든 필수란을 기입하십시오. **What is your inquiry related to?(문의사항은 무엇에 관한 것입니까?)** 드롭다운 메뉴에서 선택하고 **Question/Inquiry Summary(질문/문의 요약)**란에 “[한국어]로 도움이 필요합니다(Need help in [Your Language])” 라고 적으십시오. 이 예에서는 스페인어로 도움을 요청합니다.

6. 양식의 하단 부분을 보시려면 스크롤 막대를 이용하십시오.

7. 문자 상자 **Describe your concerns below (please be specific)(아래에 귀하의 관심사항을 구체적으로 설명하십시오)(구체적으로 적어 주십시오)**에 도움이 필요한 부분을 자세히 알려주셔야 전화 통화 전에 MOCS의 통역사가 관련 내용에 관해 통역을 준비할 수 있습니다.

8. 선택사항: 관심주제에 관한 자세한 내용을 제공하기 위해 이미지 파일을 제출하려면 **Choose File(파일 선택)**을 클릭하십시오. 스크린샷은 MOCS 서비스 데스크에 자세한 정보를 전달할 수 있는 좋은 방법입니다.

9. **Your contact e-mail(연락받을 이메일 주소)**란에 이메일 주소를 기재하십시오.

10. MOCS 서비스 데스크에 언어 지원 요청을 완료하려면 **Send(보내기)**를 클릭하십시오.

통역 서비스가 제공되는 전화 통화 일정을 조율하기 위해 MOCS 서비스 데스크 직원이 제공하신 이메일 주소로 연락드릴 것입니다.